



# Guía del Usuario



### Identificación de piezas

Las piezas identificadas aquí son piezas de la unidad que se utilizarán durante su funcionamiento normal.

Para accesorios (consumibles, opciones, piezas de repuesto y documentación), sírvase ver "Accesorios."

### Número de serie de la impresora

El número de serie de su máquina se encuentra en una etiqueta en la parte posterior de su máquina.

La etiqueta dice "S/N."

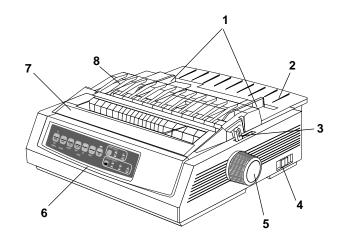
Un ejemplo de número de serie sería: 401A0154693.

- Necesitará el número de serie de su impresora en caso
  - de que ésta requiera servicio técnico.

    Para que se realice un trabajo bajo Garantía Limitada, se debe acompañar el pedido o reclamo con el recibo del producto, donde se consigne la fecha de compra, el nombre del distribuidor y el número de modelo y de serie de esta impresora.

### Identificación de piezas: Alimentador trasero (Formularios continuos)

- 1 Guías del papel
- 2 Separador del papel
- 3 Palanca para papel
- 4 Interruptor On-Off (encendido-apagado)
- 5 Perilla del cilindro
- 6 Panel de control
- 7 Tapa acústica
- 8 Tapa de acceso
- Mueva la palanca para papel a la posición "REAR"
   ("ATRÁS").
  - Para alimentación trasera, la palanca para papel está inclinada hacia el frente de la impresora

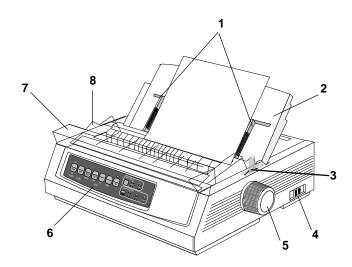


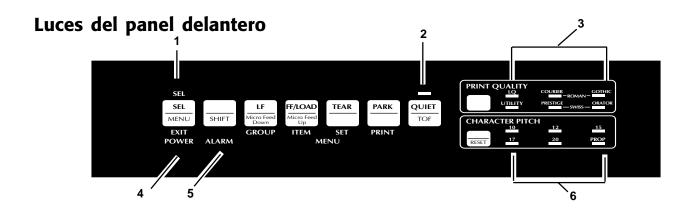
## Identificación de piezas Alimentador superior (Hojas sueltas)

- 1 Guías del papel
- 2 Separador del papel
- 3 Palanca para papel
- 4 Interruptor On-Off (encendido-apagado)
- 5 Perilla del cilindro
- 6 Panel de control
- 7 Tapa acústica (abierta)
- 8 Tapa de acceso

Mueva la palanca para papel a la posición "TOP"
("ARRIBA").

La palanca para papel está inclinada hacia la parte posterior de la impresora.





1 SEL: Brilla = impresora seleccionada, lista para recibir datos

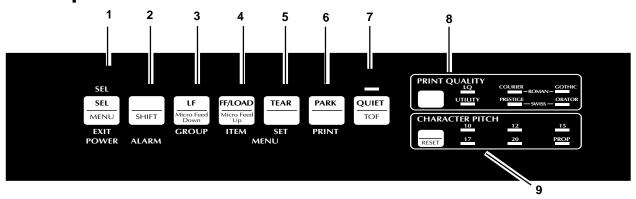
Titila = impresora en modo Print Suppress (Suprimir impresión)

Apagada = la impresora no está seleccionada (no puede recibir datos)

- **2** QUIET: Brilla = impresora está en modo Quiet (Modo silencioso)
- 3 UTL/LQ: Indica calidad de impresión seleccionada.
- 4 POWER: Brilla = la impresora está encendida.
- **5** ALARM: Brilla = hay una condición de error:

- no hay papel (ninguna otra luz titila)
- atasco de papel si la luz 15 cpi también titila
- palanca para papel colocada en la posición equivocada si la luz 10 cpi también titila.
- Titila = condición de error. Apague la impresora, luego enciéndala; si la luz sigue titilando comuníquese con el proveedor de servicio.
- 6 10 / 12 / 15 / 17 / 20 / PROP: Indica el paso de caracteres seleccionado

### Teclas del panel delantero



- 1 SEL: Activa/desactiva impresora (impresora en línea / fuera de línea). Cuando se la mantiene presionada durante el encendido o con la tecla SHIFT, activa el modo Menú
- 2 SHIFT: Presiónela y manténgala presionada, mientras que al mismo tiempo presiona otra tecla para activar una función alternativa de esa tecla (ej., "Micro Feed Down" (Micro avance del papel) para la tecla LF).
- **3** LF: Mueve el papel hacia arriba una sola línea: presiónela y manténgala presionada para avanzar más líneas. Cuando se mantiene presionada esta tecla durante el encendido, activa la Font Test (prueba de fuentes).
- **4** FF/LOAD: Carga/expulsa una sola hoja de papel, carga formularios continuos o avanza a la siguiente página del

formulario continuo.

- **5** TEAR: Mueve el formulario continuo hacia arriba para cortar o hacia abajo para imprimir.
- 6 PARK: Retrae el formulario continuo de la trayectoria.
- 7 QUIET: Enciende y apaga el Modo silencioso. Al mantenerla presionada durante el encendido, activa Rolling ASCII Test (Prueba de caracteres ASCII).
- 8 PRINT QUALITY: Selecciona la calidad de impresión y la fuente.
- 9 CHARACTER PITCH: Selecciona el paso de los caracteres. Utilizada junto con la tecla SHIFT para reiniciar la impresora y vaciar la memoria intermedia.

### Instalación

### Sugerencias para la instalación

- Lea con detenimiento las instrucciones de instalación y configuración de este documento. Asegúrese de guardar este documento en un lugar seguro para referencias futuras.
- Lea y siga todas las advertencias e instrucciones que se encuentran en las etiquetas en la impresora misma.
- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme.
   Si la coloca en un lugar inestable, puede caerse y dañarse.
   Si la coloca en una superficie blanda (como una alfombra, un sofá o una cama) la ventilación puede bloquearse y causar recalentamiento.
- Debe instalar la impresora cerca de un tomacorriente de fácil acceso.
- Asegúrese de que el tomacorriente coincida con la graduación mencionada en la parte trasera de la impresora.
   Si no está seguro, sírvase verificarlo con su proveedor o con la compañía de luz local.

- Como medida de seguridad su impresora cuenta con un enchufe de tres patas (con conexión a tierra) y únicamente entrará en un tomacorriente con conexión a tierra. Si no logra enchufarla, puede ser que tenga un tomacorriente antiguo sin conexión a tierra. Contrate un electricista y hágalo cambiar por un tomacorriente con conexión a tierra. No utilice un adaptador para evitar la conexión a tierra.
- Para evitar dañar el cable, no ponga nada encima ni lo ponga en un lugar donde lo pisarán con frecuencia. Si el cable se daña o se desgasta, cámbielo inmediatamente.

- Si está utilizando con la impresora un alargue o una zapatilla, asegúrese de que el total de amperes requerido por todo el equipo conectado al alargue sea menor a la graduación del mismo. Por lo general, la graduación total de todos los equipos conectados a un solo cable de alimentación no debería exceder los 15 amperes. No exceda el máximo de amperes a menos que sepa que el cable de alimentación al que está conectado su equipo tiene una graduación superior a los 15 amperes.
- Para evitar que su impresora se recaliente, asegúrese de que las ranuras de la misma no estén bloqueadas. No coloque la impresora sobre o cerca de una fuente de calor, como por ejemplo un radiador o una rejilla de calefacción. Si la impresora se encuentra en un lugar cerrado, asegúrese de que el lugar esté ventilado.

### Panorama general de la instalación

Para instalar su nueva impresora, sírvase seguir las instrucciones en las secciones "Instalación, Lugar de instalación" e "Instalación de los controladores de impresora" en este documento. Debe completar estos pasos para que su impresora funcione correctamente.

Si adquirió un paquete opcional para su impresora, sírvase ver las instrucciones de instalación en la documentación que recibió con dicho paquete.

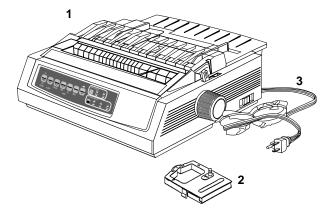
### Lugar de instalación

- Coloque su impresora sobre una superficie sólida y firme.
- Deje suficiente espacio a cada lado de la máquina para permitir el fácil acceso a la perilla del cilindro y a los diferentes alimentadores de papel.
- Asegúrese de que haya un tomacorriente disponible cerca.

### Desembalaje de la máquina

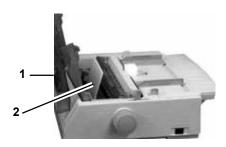
Antes de empezar, asegúrese de que todos los componentes de la lista que aparece a continuación estén incluidos en el paquete.

- Si falta algún componente, sírvase comunicarse
- inmediatamente con su proveedor. Guarde los materiales del embalaje y la caja en caso de que necesite enviar o transportar la unidad.
- 1 Impresora
- 2 Cartucho de cinta
- 3 Cable eléctrico

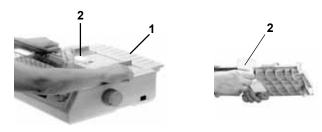


### Protectores para envío

1 Abra la tapa de acceso (1). Retire el protector para envío de la cabeza de impresión (2) y la cinta.



**2** Sostenga las lengüetas y retire el separador de papel (1). Retire el protector para envío (2).



3 Instale el separador de papel.



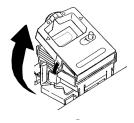
Guarde los materiales del embalaje y la caja en caso de que necesite enviar o transportar la unidad.

#### Cartucho de cinta

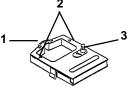
- 1 Asegúrese de que la impresora esté apagada (OFF).
- 2 Centre la cabeza de impresión (1).



- 3 Si va a cambiar la cinta: levante la parte delantera del cartucho, sáquelo de la cabeza de impresión y descártelo.
- Precaución! ¡La cabeza de impresión puede estar
- CALIENTE!



- 4 Saque el cartucho de su envoltura.
- ¡Importante! ¡NO retire el protector de la cinta!
- 1 Protector de la cinta
  - 2 Puntos de fijación
  - 3 Perilla de ajuste



5 Instale el cartucho de cinta nuevo.



**6** Gire la perilla de ajuste en la dirección de la flecha para ajustar el sobrante de cinta.



#### Manejo del cartucho de cinta

- Mantenga los cartuchos en su envoltura hasta el momento de usarlos.
- Al cambiar un cartucho, utilice la envoltura del cartucho nuevo para descartar el usado.
- Tenga cuidado al sacar el cartucho. No permita que toque su ropa o materiales porosos. La tinta de la cinta puede dejar manchas permanentes.
- Generalmente cuando la tinta de la cinta mancha la piel o la ropa puede lavarse con agua y jabón.

### Primeros auxilios en caso de emergencia con el cartucho

#### **Contacto con los ojos**

Lave los ojos con abundante agua fría durante 15 minutos, manteniendo los párpados abiertos con los dedos. Procure atención médica.

#### Contacto con la piel

Lave muy bien con agua y jabón.

### Conexiones para la computadora

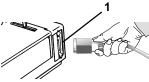
Existen tres interfaces disponibles para su impresora.

- Paralelo
- Serial (25 pin)

Conecte el cable de interfaz en el puerto correspondiente de su computadora.

La reglamentación de la FCC exige el uso de un cable
 blindado de 6 pies de largo como máximo.(1.8 m).
 Se necesita un cable paralelo compatible IEEE 1284 para comunicaciones bidireccionales.

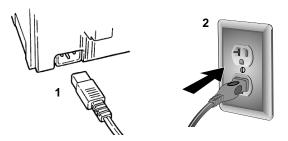
Si adquirió la opción de interfaz serial, sírvase leer la hoja de instrucciones. 1 Enchufe el cable de interfaz al puerto paralelo (1) y asegúrelo con las trabas.



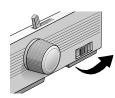
2 Conecte el otro extremo del cable a su computadora.

## Conexión de la alimentación eléctrica

- 1 Asegúrese de que la computadora y la impresora estén apagadas.
- **2** Enchufe el cable eléctrico en la parte trasera de la impresora (1) y luego a un tomacorriente con conexión a tierra (2).



3 Encienda la impresora.



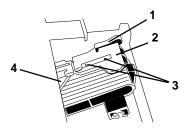
### Carga de papel

### Alimentador trasero, Formularios continuos

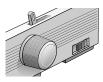
Utilice el alimentador trasero para imprimir sobre papel para formularios continuos simple.

Utilice el alimentador manual (alimentador superior) para gráficos y diagramas.

- Si hay papel en las rutas del papel, asegúrese de sacarlo antes de instalar el papel en el alimentador trasero.
- 1 Palanca de bloqueo
- 2 Tapa superior del mecanismo de tracción
- 3 Dientes
- 4 Tapa del mecanismo de tracción inferior



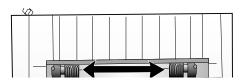
 Mueva la palanca para papel a la posición "REAR" ("ATRÁS")



2 Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel.



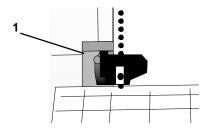
3 Levante las palancas de bloqueo y abra las tapas del mecanismo de tracción. A continuación, mueva el mecanismo de tracción derecho para ajustar el ancho del papel.



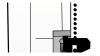
4 Coloque los dos primeros orificios del papel en los dientes del mecanismo de tracción de cada lado. Cierre las tapas del mecanismo de tracción.



5 Mueva el mecanismo de tracción izquierdo para alinear el borde del papel con la referencia correspondiente (1). Luego, baje la palanca de bloqueo.

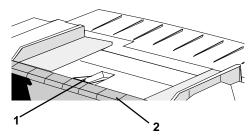


**6** Ajuste la posición del mecanismo de tracción derecho para centrar los orificios del papel en los dientes. Luego, empuje la palanca de bloqueo derecha hacia atrás.





7 Instale el separador del papel. Coloque la guía de alambre (1) sobre el conjunto del rodillo (2).



- 8 Presione FF/LOAD. El papel se introduce en la impresora.
- La definición de fábrica de Top of Form (Margen
- superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página. Para cambiar la configuración, sírvase ver ''Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior) (TOF).''

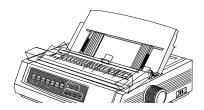
### Alimentador superior (hojas sueltas)

Utilice el alimentador manual para papel membrete, memorándums y sobres sueltos.

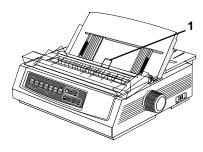
- Si tiene papel para formularios continuos en el
- alimentador, presione PARK para sacarlo antes de cargar las hojas sueltas.
- 1 Asegúrese de que la impresora esté encendida y sin seleccionar (luz SEL apagada).
- 2 Mueva la palanca para papel a la posición "TOP" ("ARRIBA").



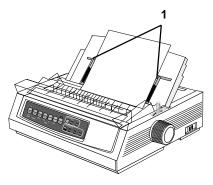
**3** Abra la tapa del carro. Levante el separador del papel a la posición de alimentación manual.



**4** Asegúrese de que la guía alimentación de alambre (1) esté ajustada a la guía para las hojas.



**5** Ajuste las guías del alimentador de papel (1) según el ancho del papel. Coloque una hoja de papel en el separador. El papel se introducirá en la impresora.



- ¡Importante!
- Si el papel no comienza a entrar, sáquelo. Verifique la posición de la palanca para papel. Asegúrese de que la luz ALARM esté encendida: Si titila, mantenga presionada la tecla SHIFT y presione la tecla de CHARACTER PITCH (RESET). Vuelva a cargar la hoja de papel.
- La definición de fábrica de Top of Form (Margen superior) (punto donde debe comenzar la impresión) es una pulgada hacia abajo desde la parte superior de la página Para cambiar la configuración, sírvase ver "Uso de su impresora, Top of Form (Margen superior) (TOF)."

### Uso de su impresora

### Cambio de las rutas del papel

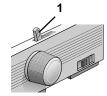
### Cambio de formularios continuos a hojas sueltas

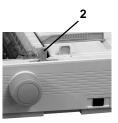
- 1 Corte cualquiera de las páginas impresas.
- 2 Presione PARK.
- 3 Levante el separador del papel a la posición de alimentación de hojas sueltas.
- **4** Coloque la guía de alambre del alimentador en el separador del papel.
- 5 Mueva la palanca para papel a la posición "TOP" ("ARRIBA").
  - La palanca para papel está inclinada hacia la parte posterior de la impresora.
- 6 Coloque una hoja de papel en el separador del papel.



### Cambio de hojas sueltas a formularios continuos

- 1 Presione FF/LOAD para sacar la hoja de papel.
- 2 Baje el separador del papel a la posición de Forms Tear-Off (Corte de formularios). Gire la guía de alambre del alimentador hacia el conjunto del rodillo.
- 3 Mueva la palanca para papel a la posición correspondiente. Para el alimentador trasero (1), la palanca para papel está inclinada hacia la parte delantera de la impresora. Para el alimentador inferior (2), la palanca para papel está en la posición central.
- 4 Si es necesario, cargue el papel de formularios continuos.
- **5** Presione FF/LOAD.



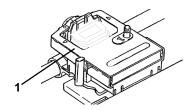


### Espacio de la cabeza de impresión

El espacio de la cabeza de impresión es la distancia que hay entre la cabeza de impresión y el cilindro.

 Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.

Para ajustar el espacio, abra la tapa de acceso y mueva la palanca azul (1) a la posición recomendada en la tabla.



configuraciones para	medios de impresión
Papel de 12-20 lb	1
Papel bond de 20-24	2
Etiquetas	3 ó 4
Sobres	4 ó 5
Formularios de 2 partes (con	papel carbónico) 1 ó 2
Formularios de 3 partes (con	papel carbónico) 2 ó 3
Formularios de 4 partes (con	papel carbónico) 3 ó 4
Formularios de 5 partes (con Formularios de 6 partes (con	

Para imprimir exclusivamente utilizando formularios continuos extra gruesos por el alimentador inferior, (requiere el mecanismo de tracción de empuje y/o de arrastre opcional), el rango del espacio de la cabeza de impresión puede ampliarse para formularios de hasta 0,031" (0,79 mm) de espesor. Para obtener más información, sírvase ver "Uso de su impresora, Printhead Gap (Espacio de la cabeza de impresión), Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión)."

## Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión)

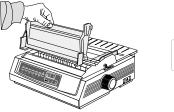
Su impresora puede ser utilizada para imprimir exclusivamente por el alimentador inferior usando formularios de múltiples partes y extra gruesos. Los formularios extra gruesos y de múltiples partes varían entre 0,017 pulgadas (0,43 mm) y un máximo de 0,03 pulgadas (0,79 mm). Para imprimir en formularios de múltiples partes y extra gruesos, accione la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión). De esta forma se amplía la configuración del espacio de la cabeza para formularios extra gruesos y cartulinas pesadas. Además, aumenta la fuerza de impacto de los pines de la cabeza de impresión.

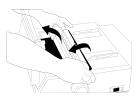
¡PRECAUCIÓN! Una vez activada la función
Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión), no puede imprimir en hojas sueltas sin cambiar el espacio a la posición anterior. Si trata de imprimir en hojas sueltas sin ajustar el espacio de la cabeza de impresión, puede dañar la cabeza de impresión e invalidar la garantía.

Para desactivar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión), siga a la inversa los siguientes pasos.

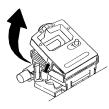
Para activar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión):

- 1 Apague la impresora.
- 2 Retire la tapa de acceso y el conjunto del rodillo.

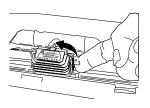


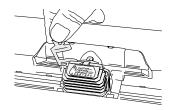


- 3 Mueva la cabeza de impresión al centro del cilindro.
- 4 Retire el cartucho de cinta.

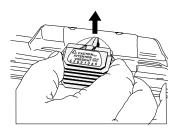


5 Levante la abrazadera de la cabeza de impresión, luego retírela empujando hacia adelante (hacia el cilindro) y a la izquierda.

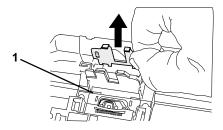




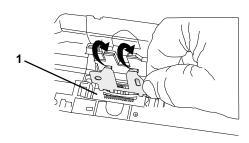
6 Retire la cabeza de impresión.



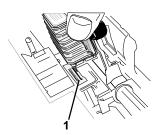
7 Levante la placa de la cabeza de impresión del conjunto del carro (1).



**8** Dé vuelta la placa de la cabeza de impresión e insértela nuevamente del otro lado del conjunto del carro (1).



9 Vuelva a colocar la cabeza de impresión, asegurándose de que la plaqueta de circuitos que está debajo de la cabeza de impresión se ajuste firmemente a la ranura (1) del carro.

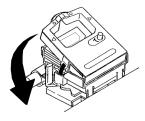


¡PRECAUCIÓN! Asegúrese de que la cabeza de impresión esté bien colocada antes de continuar.

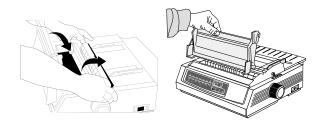
10 Vuelva a colocar la abrazadera de la cabeza de impresión y bájela para bloquear la cabeza de impresión en su sitio.



¡Importante! La abrazadera debe ir entre la proyección negra de la cabeza de impresión y la placa de metal que está en el carro, a ambos lados. 11 Vuelva a colocar el cartucho de cinta.



**12** Vuelva a colocar el conjunto del rodillo y la tapa de acceso y luego encienda la impresora.



- 13 Cambie el Menú secundario de la impresora (¡asegúrese de haber cargado el papel!) para activar la función Expanded Printhead Gap (Espacio ampliado de la cabeza de impresión):
  - a) Presione SEL + TEAR al mismo tiempo que vuelve a encender la impresora.
  - b) Presione LF para avanzar por el Menú hasta Technical group (Grupo técnico) (última opción del Menú).
  - c) Presione FF/LOAD para avanzar por los elementos del Menú hasta Expanded Gap (espacio ampliado).
  - d) Presione TEAR para cambiar las configuraciones Expanded Gap (espacio ampliado) a Valid (Válido).
  - e) Presione SHIFT + MENU para salir del Menú y guardar su configuraciones.

### Print Quality (Calidad de impresión)

- | ¡Importante!
- La configuración del panel delantero para las funciones calidad de impresión y paso de caracteres es anulada por los comandos del software.

  Las luces siempre reflejan el estado de la impresora.

Presione PRINT QUALITY (CALIDAD DE IMPRESIÓN) para seleccionar:

#### LQ: Letter Quality (Calidad casi carta)

- · Máxima calidad, mínima velocidad
- Fuentes courier o gothic
- Recomendada para correspondencia

#### **UTL:** Utility (Utilitario)

- · Calidad media, velocidad media
- Únicamente fuente gothic
- Recomendada para documentos internos y alto volumen de información

### **Mantenimiento**

### Reemplazo del cartucho de cinta

Si necesita instrucciones para cambiar el cartucho de cinta, sírvase ver

- la envoltura del nuevo cartucho
- · sitio web
- "Instalación, cartucho de cinta."

Para obtener mejores resultados, use sólo cartuchos de cintas OKI genuinos.

Para obtener información sobre la adquisición de consumibles, sírvase ver "Accesorios."

Para obtener más información sobre el sitio web, sírvase ver "Asistencia Técnica y Soporte, Soporte en Internet."

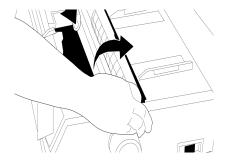
### Limpieza de la impresora

Se recomienda limpiar su impresora cada seis meses (o después de aproximadamente 300 horas de funcionamiento).

- Nunca utilice solventes o detergentes fuertes sobre el gabinete: pueden ocasionar daños.
- 1 Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.
- 2 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.



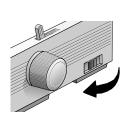
- 3 Use un trapo limpio y seco para sacudir el polvo del el carro y el cilindro. Retire los pedacitos de papel que haya sueltos.
- 4 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.

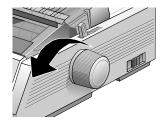


### Atascos de papel

### Atascos de papel en el alimentador trasero

**1** Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.





- Asegúrese de que la impresora esté apagada antes de abrir la tapa de acceso.
- 2 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.



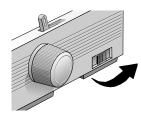
- 3 Saque todos los pedacitos de papel que haya.
- **4** Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel. Cargue el papel.



**5** Instale el separador del papel. Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



6 Encienda la impresora.



7 Presione FF/LOAD.



#### Alimentador trasero, Atascos de papel repetidos

Si el papel continúa atascándose, probablemente haya pedacitos de papel atascados en la ruta para el papel.

- 1 Apague la impresora. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.
- **2** Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo. Saque todos los pedacitos de pape que haya.



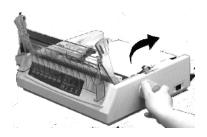
3 Sostenga las lengüetas y retire el separador del papel.



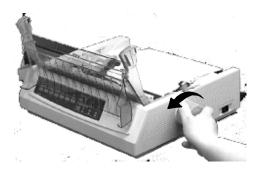
4 Doble tres veces el papel de Formularios continuos para hacer una página cuatro veces más gruesa. Cárguela en el mecanismo de tracción y cierre las tapas.



5 Use la perilla del cilindro para enrollar la página cuádruple en el cilindro. De esta manera se elimina cualquier pedacito de papel atascado.



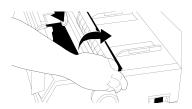
**6** Saque los pedazos de papel que haya. Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.



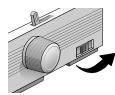
7 Cargue papel común. Instale el separador del papel.



8 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



9 Encienda la impresora.

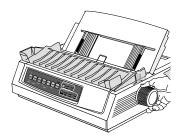


10 Presione FF/LOAD.



### Atascos de papel, Hojas sueltas

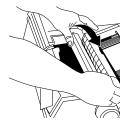
- 1 Apague la impresora.
- **2** Luego, use la perilla del cilindro para retroceder el papel y sacarlo de la impresora.



3 Abra la tapa de acceso. Retire el conjunto del rodillo.



- 4 Saque los pedacitos de papel que se encuentren alrededor del carro.
- 5 Instale el conjunto del rodillo. Cierre la tapa de acceso.



6 Encienda la impresora. Cargue el papel.

